FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME … DU CANA…

Page 3 0501

Province Ontario — District No. 65 Engin — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} Bayham Township — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Albert E Luce — {Enumerator. / Recenseur.} — June 6 and 6-7

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age in each case.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge dans chaque cas.)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison, pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	(Write "Employer," "Employee" or "Working on own account." / (Inscrire "Patron," "Employé" ou "Travaillant à son compte.")	State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in foundry," "in coal mine," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans une manufacture," "dans une fonderie," "dans une mine de charbon," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à gages en 1910 au métier ou emploi principal.	Wages earned in 1910 at chief occupation or trade. / Gains en 1910 au métier ou emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier ou emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Gain total en 1910 provenant de tous les emplois.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Time employed per hour — By hour — Par heure — By piece — Aux pièces — By contract — Par contrat. / Temps payé par heure — à l'heure — aux pièces — par contrat.	Sum insured. / Somme assurée.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour l'année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue généralement parlée.	Can the person speak English? If not, what other language is spoken? / Cette personne peut-elle parler l'anglais? Sinon, quelle autre langue parle-t-elle?	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Culpeper Margaret	"	F	Wife	M	aug	1858	52	O			English	Canadian	Methodist	None																						
2	29 30	Alward William	Bayham	M	Head	M	april	1867	44	O			German	Canadian	Methodist	Farmer	0 0 00	No	No	Yes									2000		19		Yes	Yes	E			
3		" Marina	"	F	Wife	M	Mar	1869	42	O			Scotch	Canadian	Methodist	None	0 0 00																Yes	Yes	E			
4		" William a	"	M	Son	S	Dec	1888	22	O			German	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
5		" Ethel M	"	F	Daughter	S	april	1891	20	O			German	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
6		" Emily	"	F	Daughter	S	Nov	1895	15	O			German	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
7		" Edith C	"	F	Daughter	S	July	1897	13	O			German	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
8		" Loyd	"	M	Son	S	May	1900	11	O			German	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
9		" Roy	"	M	Son	S	Feb	1904	6	O			German	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
10		" Lyle	"	M	Son	S	Nov	1910	5/12	O			German	Canadian	Methodist																		No	No				
11		Garrutt Persis	"	F	Aunt	S	Nov	1843	67	Scotland			Scotch	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
12	30 31	Soper Nella	Bayham	M	Head	M	aug	1868	42	O			English	Canadian	Methodist	Farmer	0 0 00	No	No	No									1000		21		Yes	Yes	E			
13		" Ida	"	F	Wife	M	Feb	1868	42	O			German	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
14		" Opal	"	F	Daughter	S	Oct	1895	15	O			English	Canadian	Methodist	None																7	Yes	Yes	E			
15		" Coral	"	F	Daughter	S	May	1897	14	O			English	Canadian	Methodist	None																9	Yes	Yes	E			
16		" Glen	"	M	Son	S	May	1903	8	O			English	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E			
17	31 32	Thomas Weslona	Bayham	M	Head	M	June	1858	62	O			Irish	Canadian	Christian	Farmer	0 0 00	No	No	No									1000		12	9	Yes	Yes	E			
18		" Emaline	"	F	Wife	M	May	1858	54	O			Irish	Canadian	Christian																		Yes	Yes	E			
19	32 33	Alward Agness	Bayham	F	Head	W	Aug	1822	88	O			English	Canadian	United Brethren	None																	Yes	No	E			
20		" Elizabeth	"	F	Daughter	S	April	1858	53	O			English	Canadian	United Brethren	None																	No	No	E			
21	33 34	Rayson Joseph	Bayham	M	Head	M	April	1881	30	O			English	Canadian	Baptist	Farmer	0 0 00	No	No	No													Yes	Yes	E			
22		" Eva	"	F	Wife	M	July	1893	18	O			English	Canadian	Baptist	None																	Yes	Yes	E			
23	34 35	Crossett William	Bayham	M	Head	M	Mar	1834	75	O			English	Canadian	Methodist	Farmer	0 0 00	No	No	No													No	No	E			
24		" Elizabeth	"	F	Wife	M	Mar	1824	87	O			English	Canadian	Methodist	None																	No	No	E			
25	35 36	Rayson Charles	Bayham	M	Head	M	May	1879	32	O			English	Canadian	Methodist	Farmer	0 0 00	No	No	No													Yes	Yes	E			
26		" Girtie	"	F	Wife	M	Mar	1890	21	O			English	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
27		Edna	"	F	Daughter	S	Oct	1910	7/12	O			English	Canadian	Methodist																		No	No	E			
28	36 37	Garnham George	Bayham	M	Head	M	July	1854	76	U S A			English	Canadian	Christian	Farmer	Rent																Yes	Yes	E			
29		" Mary ann	"	F	Wife	M	Dec	1835	75	England			England	Canadian	Christian	None																	Yes	Yes	E			
30	37 38	Rayson Hannah a	Bayham	F	Head	W	April	1861	50	O			English	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
31		" William	"	M	Son	S	Mar	1883	28	O			English	Canadian	Methodist	Farmer	0 0 00	No	No	No													Yes	Yes	E			
32		" Chester a	"	M	Son	S	Dec	1900	10	O			English	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
33	38 39	Butler James	Bayham	M	Head	S	Nov	1843	67	England			English	Canadian	Methodist	Farmer	0 0 00	No	No	No												9	No	No	E			
34	39 40	Soper Jesse	Bayham	M	Head	M	Dec	1839	71	O			English	Canadian	Methodist	Farmer	0 0 00	Yes	No	Yes													Yes	Yes	E			
35		" Mary	"	F	Wife	M	Sept	1848	62	O			English	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
36	41	Soper Thomas	"	M	Head	M	June	1882	28	O			English	Canadian	Methodist	Farmer	0 0 00	No	No	Yes													Yes	Yes	E			
37		" Emma	"	F	Wife	M	Feb	1888	23	O			English	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
38		" Donald	"	M	Son	S	Nov	1907	3	O			English	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E			
39	40 42	Soper William	Bayham	M	Head	M	Jun[illegible]	1874	36	O			English	Canadian	Methodist	Labourer	0 0 00	No	No	No	Farmer								3000		1680		Yes	Yes	E			
40		" Agnes	"	F	Wife	M	Aug	1878	32	U S A	1911		Irish	U S A	Catholic	None																	Yes	Yes	E			
41		" Leslie	"	M	Son	S	Sept	1903	7	U S A	1911		English	U S A	Catholic																		Yes	Yes	E			
42		" Mary	"	F	Daughter	S	May	1906	6	U S A	1911		English	U S A	Catholic																		Yes	Yes	E			
43		" Willie	"	M	Son	S	Mar	1908	3	U S A	1911		English	U S A	Catholic																		Yes	Yes	E			
44	41 43	Stratton Thomas	Bayham	M	Head	M	May	1842	68	O			English	Canadian	Methodist	Farmer	0 0 00	No	No	Yes													Yes	Yes	E			
45		" Anna	"	F	Wife	M	Jan	1844	67	England			English	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
46	42 44	Ball Frank		M	Grandson	S	Oct	1897	13	O			English	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E			
47	42 44	Stratton George	Bayham	M	Head	M	Mar	1841	70	O			English	Canadian	Methodist	Farmer	0 0 00	No	No	Yes													Yes	Yes	E			
48		" Margaret	"	F	Wife	M	Feb	1844	67	O			Irish	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
49		" Jessa	"	F	Daughter	S	Feb	1884	27	O			English	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
50		Sinclair Lewis	"	M	Grandson	S	Nov	1896	14	O			English	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			